

DODATEK A5-I

Delovni pogoji in življenjske razmere pomorščakov, nad katerimi mora opraviti nadzor in jih odobriti država zastave, preden se ladji izda spričevalo v skladu s prvim odstavkom standarda A 5.1.3:

minimalna starost

zdravniško spričevalo

kvalifikacije pomorščakov

pogodbe o zaposlitvi pomorščakov

uporaba zasebne službe, pooblašcene za zaposlovanje in nameščanje

delovni čas ali čas za počitek

število članov ladijske posadke

nastanitveni prostori

prostori za prosti čas na ladji

hrana in oskrba

varnost in zdravje ter preprečevanje nezgod

zdravstvena oskrba na ladji

postopek prijave na ladji

izplačilo plač

DODATEK A5-II**Spričevalo o delu v pomorstvu**

(opomba: spričevalu je priložena izjava o skladnosti dela v pomorstvu)

Izdano po določbah V. člena in 5. poglavja
Konvencije o delu v pomorstvu, 2006
(v nadaljnjem besedilu: konvencija)
v imenu vlade:

.....
(polno ime države, pod zastavo katere pluje ladja)

Izdal.....

(polno ime in naslov pristojnega organa ali priznane organizacije, pravilno pooblašcene po določbah konvencije)

Podatki o ladji

Ime ladje.....

Razpoznavne številke ali črke.....

Pristanišče vpisa.....

Datum vpisa.....

Bruto tonaža¹.....

Številka IMO.....

Tip ladje.....

Ime in naslov ladjarja².....

S tem se potrjuje:

1. da je bil na tej ladji opravljen nadzor ter je bila ugotovljena skladnost z zahtevami konvencije in določbami priložene izjave o skladnosti dela v pomorstvu;
2. da so delovni pogoji in življenjske razmere pomorščakov iz dodatka A5-I konvencije v skladu z omenjenimi notranjimi zahtevami države za izvajanje konvencije. Notranje zahteve so povzete v izjavi o skladnosti dela v pomorstvu, I. del.

To spričevalo velja do ob upoštevanju nadzorov iz standardov A 5.1.3 in A 5.1.4 konvencije.

¹ Za ladje, za katere se uporablja začasni sistem določitve tonaže, ki ga je sprejela IMO, je bruto tonaža tista, ki je vpisana v stolpcu OPOMBE Mednarodnega spričevala o tonaži (1969). Glej točko c prvega odstavka II. člena konvencije.

² Ladjar pomeni lastnika ladje ali drugo organizacijo ali osebo, kot je upravitelj, pooblaščenec ali zakupnik, ki je prevzel odgovornost za obratovanje ladje od lastnika in se je ob prevzemu te odgovornosti strinjal, da prevzame naloge in odgovornosti, ki so ladjarjem naložene s to konvencijo, ne glede na to, ali v imenu ladjarja izpolnjuje nekatere naloge ali odgovornosti katera druga organizacija ali oseba. Glej točko j prvega odstavka II. člena konvencije.

Spričevalo velja samo, če mu je priložena izjava o skladnosti dela v pomorstvu, izdana

v dne.....

Nadzor, na podlagi katerega je bilo izdano spričevalo, je bil opravljen dne

Izdano v..... dne

Podpis pravilno pooblaščenega uradnika, ki je izdal spričevalo
(pečat ali žig organa, ki je izdal spričevalo)

Potrditve o opravljenih obveznih vmesnih in dodatnih pregledih, če se zahtevajo

S tem se potrjuje, da je bil na ladji opravljen nadzor v skladu s standardoma A 5.1.3 in A 5.1.4 konvencije ter da so delovni pogoji in življenjske razmere pomorščakov iz dodatka A5-I konvencije v skladu z omenjenimi notranjimi zahtevami države za izvajanje konvencije.

Vmesni pregled:
(opravi se med drugim
in tretjim letom veljavnosti
spričevala)

Podpisal.....
(podpis pooblaščenega uradnika)

.....
Kraj
Datum
(pečat ali žig organa)

Dodatne potrditve (če se zahtevajo)

S tem se potrjuje, da je bil na ladji opravljen dodatni pregled, s katerim se ponovno preveri skladnost notranjih zahtev za izvajanje konvencije, kot se zahteva v tretjem odstavku standarda A 3.1 konvencije (ponovni vpis ali bistvena sprememba nastanitvenih prostorov), ali se opravi zaradi drugih razlogov.

Dodatni pregled:
(če se zahteva)

Podpisal.....
(podpis pooblaščenega uradnika)

.....
Kraj
Datum
(pečat ali žig organa)

Dodatni pregled:

Podpisal.....

(če se zahteva)

(podpis pooblaščenega uradnika)

.....

Kraj

Datum

(pečat ali žig organa)

Dodatni pregled:
(če se zahteva)

Podpisal.....
(podpis pooblaščenega uradnika)

.....

Kraj

Datum

(pečat ali žig organa)

Konvencija o delu v pomorstvu, 2006

Izjava o skladnosti dela v pomorstvu – I. del

(opomba: izjava mora biti priložena spričevalu o delu v pomorstvu)

Izdana v imenu organa: *(ime pristojnega organa, določenega v točki a prvega odstavka II. člena konvencije)*

Ob upoštevanju določb Konvencije o delu v pomorstvu, 2006, je ladja:

ime ladje	številka IMO	bruto tonaža

vzdrževana v skladu s standardom A 5.1.3 konvencije.

- Podpisani v imenu omenjenega pristojnega organa izjavljam, da so:
- (a) določbe Konvencije o delu v pomorstvu v celoti vključene v notranje zahteve, navedene spodaj;
 - (b) notranje zahteve vključene v notranje določbe, navedene spodaj; pojasnitev vsebine teh določb se navede, kadar je potrebno;
 - (c) zagotovljene podrobnosti o vseh dejansko enakovrednih določbah po tretjem in četrtem odstavku VI. člena <v ustreznih notranjih zahtevah, navedenih spodaj> <v za to namenjenem razdelku spodaj> (neustrezno prečrtajte);
 - (d) vse izjeme, ki jih je odobril pristojni organ v skladu s 3. poglavjem, jasno navedene v za to namenjenem razdelku spodaj in
 - (e) tudi vse zahteve glede na poseben tip ladje po notranji zakonodaji omenjene v ustreznih zahtevah.

1. Minimalna starost (pravilo 1.1).....
2. Zdravniško spričevalo (pravilo 1.2).....
3. Kvalifikacije pomorščakov (pravilo 1.3).....
4. Pogodbe o zaposlitvi pomorščakov (pravilo 2.1)
5. Uporaba zasebne službe, pooblaščne za zaposlovanje in nameščanje (pravilo 1.4).....
6. Delovni čas ali čas za počitek (pravilo 2.3)
7. Število članov ladijske posadke (pravilo 2.7).....
8. Nastanitveni prostori (pravilo 3.1).....
9. Prostori za prosti čas na ladji (pravilo 3.1).....
10. Hrana in oskrba (pravilo 3.2).....
11. Varnost in zdravje ter preprečevanje nezgod (pravilo 4.3).....
12. Zdravstvena oskrba na ladji (pravilo 4.1).....
13. Postopek prijave na ladji (pravilo 5.1.5).....
14. Izplačilo plač (pravilo 2.2).....

Ime in priimek:
Naziv:
Podpis:
Kraj:
Datum:
(pečat ali žig organa)

Dejansko enakovredne določbe

(opomba: neustrezno prečrtajte)

Dejansko enakovredne določbe po tretjem in četrtem odstavku VI. člena konvencije, razen če niso navedene zgoraj, so *(po potrebi opišite)*:

.....
.....

Ni dejansko enakovrednih določb.

Ime in priimek:
Naziv:
Podpis:
Kraj:
Datum:
(pečat ali žig organa)

Izjeme

(opomba: neustrezno prečrtajte)

Izjeme, ki jih je odobril pristojni organ skladno s 3. poglavjem konvencije, so:

.....
.....

Ni odobrenih izjem.

Ime in priimek:
Naziv:
Podpis:
Kraj:
Datum:
(pečat ali žig organa)

Izjava o skladnosti dela v pomorstvu – II. del*Sprejeti ukrepi za zagotavljanje sprotne usklajenosti med nadzori*

Ladjar, naveden v spričevalu o delu v pomorstvu, ki mu je priložena ta izjava, je sprejel ukrepe za zagotovitev sprotne usklajenosti med nadzori:

(navedite sprejete ukrepe za zagotavljanje skladnosti z vsako posamezno točko iz I. dela)

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Minimalna starost (pravilo 1.1) | ☐ |
| | |
| 2. Zdravniško spričevalo (pravilo 1.2) | ☐ |
| | |
| 3. Kvalifikacije pomorščakov (pravilo 1.3) | ☐ |
| | |
| 4. Pogodbe o zaposlitvi pomorščakov (pravilo 2.1) | ☐ |
| | |
| 5. Uporaba zasebne službe, pooblašcene za zaposlovanje in nameščanje (pravilo 1.4) | ☐ |
| | |
| 6. Delovni čas ali čas za počitek (pravilo 2.3) | ☐ |
| | |
| 7. Število članov ladijske posadke (pravilo 2.7) | ☐ |
| | |
| 8. Nastanitveni prostori (pravilo 3.1) | ☐ |
| | |
| 9. Prostori za prosti čas na ladji (pravilo 3.1) | ☐ |
| | |
| 10. Hrana in oskrba (pravilo 3.2) | ☐ |
| | |
| 11. Varnost in zdravje ter preprečevanje nezgod (pravilo 4.3) | ☐ |
| | |
| 12. Zdravstvena oskrba na ladji (pravilo 4.1) | ☐ |
| | |
| 13. Postopek prijave na ladji (pravilo 5.1.5) | ☐ |
| | |
| 14. Izplačilo plač (pravilo 2.2) | ☐ |
| | |

Potrjujem, da so bili med nadzori sprejeti omenjeni ukrepi zaradi zagotavljanja sprotne usklajenosti z zahtevami, navedenimi v I. delu.

Ime ladjarja¹:.....
.....
Naslov podjetja:.....
.....
Ime in priimek pooblaščenega podpisnika:
.....
Naziv:.....
Podpis pooblaščenega podpisnika:
.....
Datum:
(pečat ali žig ladjarja¹)

Navedene ukrepe je pregledal (*vnesite ime pristojnega organa ali priznane organizacije*) ter po opravljenem nadzoru nad ladjo ugotovil, da so usklajeni s točko b desetega odstavka standarda A 5.1.3 v zvezi z ukrepi, ki zagotavljajo začetno in sprotno usklajenost z zahtevami, določenimi v I. delu te izjave.

Ime:.....
Naziv:.....
Naslov:.....
.....
Podpis:.....
Kraj:.....
Datum:.....
(pečat ali žig organa)

¹ *Ladjar* pomeni lastnika ladje ali drugo organizacijo ali osebo, kot je upravitelj, pooblaščenec ali zakupnik, ki je prevzel odgovornost za obratovanje ladje od lastnika in se je ob prevzemu te odgovornosti strinjal, da prevzame naloge in odgovornosti, ki so ladjarjem naložene s to konvencijo, ne glede na to, ali v imenu ladjarja izpolnjuje nekatere naloge ali odgovornosti katera druga organizacija ali oseba. Glej točko j prvega odstavka II. člena konvencije.

Začasno spričevalo o delu v pomorstvu

Izdano po V. členu in 5. poglavju
Konvencije o delu v pomorstvu, 2006
(v nadaljnjem besedilu: konvencija)
v imenu vlade:

.....
(popolno ime države, pod zastavo katere pluje ladja)

izdal
(popolno ime in naslov pristojnega organa ali priznane organizacije, pravilno pooblaščen po
določbah konvencije)

Podatki o ladji

Ime ladje.....

Razpoznavne številke ali črke.....

Pristanišče vpisa.....

Datum vpisa.....

Bruto tonaža¹.....

Številka IMO.....

Tip ladje.....

Ime in naslov ladjarja².....

.....

Za namene sedmega odstavka standarda A 5.1.3 konvencije se potrjuje, da:

- (a) je bil na ladji opravljen nadzor v obsegu, v katerem je to smiselno in izvedljivo, po posameznih področjih iz dodatka A5-I konvencije ob upoštevanju točk b, c in d spodaj;
- (b) je ladjar pristojnemu organu ali priznani organizaciji dokazal, da so na ladji na voljo ustrezni postopki za zagotavljanje skladnosti s to konvencijo;
- (c) je poveljnik seznanjen z zahtevami te konvencije in svojo odgovornostjo za njeno izvajanje in
- (d) so bile pristojnemu organu ali priznani organizaciji predložene ustrezne informacije za sestavo izjave o skladnosti dela v pomorstvu.

To spričevalo velja do na podlagi opravljenega nadzora v skladu s standardoma A 5.1.3 in A 5.1.4.

¹ Za ladje, za katere se uporablja začasni sistem določitve tonaže, ki ga je sprejela IMO, je bruto tonaža tista, ki je vpisana v stolpcu OPOMBE Mednarodnega spričevala o tonaži (1969). Glej točko c prvega odstavka II. člena konvencije.

² *Ladjar* pomeni lastnika ladje ali drugo organizacijo ali osebo, kot je upravitelj, pooblaščenec ali zakupnik, ki je prevzel odgovornost za obratovanje ladje od lastnika in se je ob prevzemu te odgovornosti strinjal, da prevzame naloge in odgovornosti, ki so ladjarjem naložene s to konvencijo, ne glede na to, ali v imenu ladjarja izpolnjuje nekatere naloge ali odgovornosti katera druga organizacija ali oseba. Glej točko j prvega odstavka II. člena konvencije.

Nadzor iz točke a je bil opravljen dne.....

Izdano v dne.....

Podpis pravilno pooblaščenega uradnika,
ki je izdal začasno spričevalo:.....

(pečat ali žig organa, ki je izdal spričevalo)

Dodatek A5-III

Splošna področja, ki jih pri podrobnem pregledu preverja pooblaščen uradnik v pristanišču članice, ki opravlja nadzor države pristanišča na podlagi določb standarda A 5.2.1:

minimalna starost

zdravniško spričevalo

kvalifikacije pomorščakov

pogodbe o zaposlitvi pomorščakov

uporaba zasebne službe, pooblaščene za zaposlovanje in nameščanje

delovni čas ali čas za počitek

število članov ladijske posadke

nastanitveni prostori

prostori za prosti čas na ladji

hrana in oskrba

varnost in zdravje ter preprečevanje nezgod

zdravstvena oskrba na ladji

postopek prijave na ladji

izplačilo plač

DODATEK B5-I – VZOREC IZJAVE DRŽAVE

Glej peti odstavek smernice B 5.1.3.

Konvencija o delu v pomorstvu, 2006

Izjava o skladnosti dela v pomorstvu – I. del

(opomba: izjava mora biti priložena spričevalu o delu v pomorstvu)

Izdalo: **Ministrstvo za pomorski promet Xxxxxx**

Ob upoštevanju določb Konvencije o delu v pomorstvu, 2006, je ladja:

ime ladje	številka IMO	bruto tonaža
M. L. PRIMER	12345	1000

vzdrževana v skladu s standardom A 5.1.3 konvencije.

Podpisani v imenu omenjenega pristojnega organa izjavljam, da so:

- (a) določbe Konvencije o delu v pomorstvu v celoti vključene v notranje zahteve, navedene spodaj;
- (b) notranje zahteve vključene v notranje določbe, navedene spodaj; pojasnitev vsebine teh določb se navede, kadar je potrebno;
- (c) zagotovljene podrobnosti o vseh dejansko enakovrednih določbah po tretjem in četrtem odstavku VI. člena <v ustreznih notranjih zahtevah, navedenih spodaj> <v za to namenjenem razdelku spodaj> *(neustrezno prečrtajte)*;
- (d) vse izjeme, ki jih je odobril pristojni organ v skladu s 3. poglavjem, jasno navedene v za to namenjenem razdelku spodaj in
- (e) tudi vse zahteve glede na poseben tip ladje po notranji zakonodaji omenjene v ustreznih zahtevah.

1. Minimalna starost (pravilo 1.1)

Pomorski zakonik, št. 123, 1905, kot je bil spremenjen ("zakon"), X. poglavje; Predpisi o pomorstvu ("predpisi"), 2006, pravila 1111–1222.

Minimalna starost je tista, ki je določena s konvencijo.

"Noč" pomeni obdobje od 21. do 6. ure, razen če Ministrstvo za pomorski promet ("ministrstvo") ne odobri drugačnega časovnega obdobja.

Primeri nevarnih del, ki jih lahko opravljajo osebe, stare 18 let ali več, so na seznamu A tega dokumenta. Na tovornih ladjah pomorščak, mlajši od 18 let, ne sme opravljati del na območjih, ki so v načrtu ladje (priložen tej izjavi) označena kot "nevarno območje".

2. Zdravniško spričevalo (pravilo 1.2)

Zakon, XI. poglavje; predpisi, pravila 1223–1233.

Zdravniška spričevala morajo biti v skladu z zahtevami STCW, kadar je primerno; v drugih primerih se zahteve STCW ustrezno prilagodijo.

Usposobljeni okulist s seznamom, ki ga odobri ministrstvo, lahko izda spričevalo o vidu.

Zdravstveni pregledi se opravijo v skladu s smernicami MOD/WHO iz smernice B 1.2.1.

.....

.....

Izjava o skladnosti dela v pomorstvu – II. del*Sprejeti ukrepi za zagotavljanje sprotne usklajenosti med nadzori*

Ladjar, naveden v spričevalu o delu v pomorstvu, ki mu je priložena ta izjava, je pripravil ukrepe za zagotovitev sprotne usklajenosti med nadzori:

(navedite sprejete ukrepe za zagotavljanje skladnosti z vsako posamezno točko iz I. dela)

1. Minimalna starost (pravilo 1.1)

☒

Na seznamu posadke se poleg imena in priimka vsakega pomorščaka vpiše datum rojstva.

Na začetku vsakega potovanja poveljnik ali častnik, ki dela v njegovem imenu ("pristojni častnik"), preveri seznam in datum preverjanja vnese v evidenco.

Vsakega pomorščaka, mlajšega od 18 let, je treba ob zaposlitvi na ladji pisno obvestiti o prepovedi opravljanja nočnega dela ali del, uvrščenih na seznam nevarnih del (glej 1. točko I. dela, navedeno zgoraj), in vseh drugih nevarnih del; ob dvomu se lahko posvetuje s pristojnim častnikom. Pristojni častnik hrani izvod pisnega obvestila s podpisom pomorščaka pod "prejel in prebral" ter datumom podpisa.

2. Zdravniško spričevalo (pravilo 1.2)

☒

Pristojni častnik hrani zdravniška spričevala kot strogo zaupne dokumente skupaj s seznamom, ki ga mora sestaviti, v katerem so za vsakega pomorščaka na ladji navedeni: naloge, datum veljavnega zdravniškega spričevala in zdravstveno stanje, ki je vpisano v spričevalu.

Ob morebitnem dvomu, ali je pomorščak zdravstveno sposoben za opravljanje posamezne naloge ali nalog, se pristojni častnik posvetuje z zdravnikom pomorščaka ali drugim usposobljenim strokovnjakom ter vnese povzetek njegovega mnenja, njegovo ime in priimek, telefonsko številko in datum posvetovanja.

.....

.....